

Русский

**iCare** PATIENT2



iCare PATIENT2

Руководство по применению для Android

**icare**

## Авторские права

Информация в этом документе может быть изменена без предварительного уведомления. В случае противоречий в переведенном документе приоритет имеет версия на английском языке.

Этот прибор соответствует следующим требованиям:

Директива о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС

Это руководство по применению относится к программному обеспечению iCare PATIENT2 версии 1.0.x, где x указывает номер незначительной модификации, не влияющей на данное руководство по применению.

© Icare Finland Oy, 2021 г. Все права защищены. Icare является зарегистрированным товарным знаком компании Icare Finland Oy. Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Android является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком компании Google Inc. Google Play является товарным знаком компании Google LLC.



**Icare Finland Oy**

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland (Финляндия)

Тел.: +358 0 9775 1150

**[www.icare-world.com](http://www.icare-world.com), [info@icare-world.com](mailto:info@icare-world.com)**






## Содержание

1. Назначение .....	4
2. Уведомления о безопасности .....	4
3. Введение .....	5
4. Системные требования для работы iCare PATIENT2 .....	6
5. Получение учетных данных iCare .....	6
6. Установка приложения .....	7
7. Передача результатов измерений.....	7
8. Просмотр результатов измерений .....	8
9. Изменение настроек iCare PATIENT2 .....	9
10. Выход из iCare PATIENT2 .....	9
11. Поиск и устранение неисправностей.....	10
12. Техническое описание .....	12
13. Символы.....	13

## 1. Назначение

iCare PATIENT2 (TS05) — это мобильное приложение, предназначенное для передачи результатов офтальмологических измерений в iCare CLINIC или во внешнюю систему. В нем также предусмотрена возможность отображения результатов офтальмологических измерений и оказания помощи при диагностике и коррекции глаукомы. Приложение может использоваться как специалистами в области здравоохранения, так и непрофессионалами.

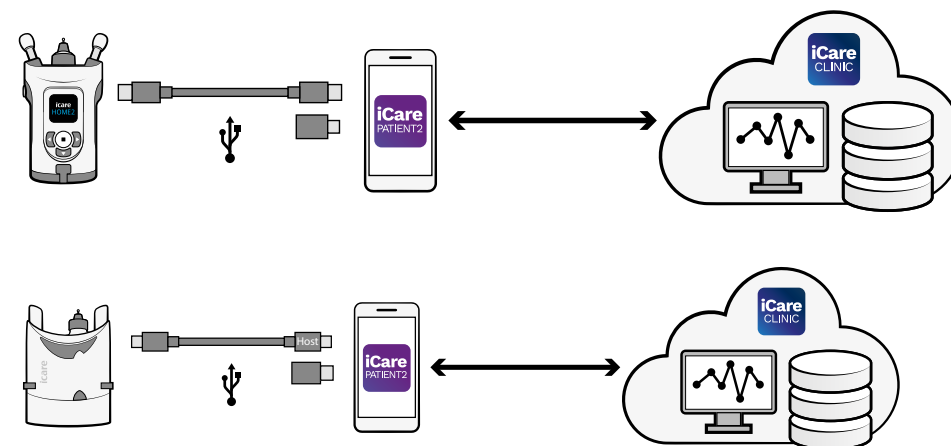
## 2. Уведомления о безопасности

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что на мобильном устройстве с установленным приложением iCare PATIENT2 правильно настроены время и дата.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед проведением измерений задайте в тонометре местное время вручную, воспользовавшись настройками тонометра, или автоматически, подключив тонометр к приложению iCare PATIENT2.
-  **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Сообщайте о любых серьезных нарушениях, связанных с тонометром, в компетентный орган здравоохранения и изготовителю или представителю изготовителя.

## 3. Введение

Программный комплекс iCare включает следующие компоненты:

- Тонмометр iCare (iCare HOME или iCare HOME2) для измерения глазного давления
- Мобильное приложение iCare PATIENT2, с помощью которого пациенты и специалисты в области здравоохранения могут просматривать данные измерений, а также передавать и сохранять их в iCare CLINIC или iCare CLOUD
- iCare CLINIC — браузерный программный сервис, позволяющий специалистам в области здравоохранения и пациентам просматривать данные измерений



Сервис iCare CLOUD может использоваться для хранения результатов измерения глазного давления, передаваемых тонометром iCare HOME или iCare HOME2 с помощью приложения iCare PATIENT2. Пациент может хранить данные своих измерений в личной учетной записи iCare CLOUD, если его тонометр не зарегистрирован в учетной записи специалиста в области здравоохранения в iCare CLINIC.

Для просмотра результатов измерений с помощью приложения PATIENT2 необходимо войти в систему с учетными данными iCare. Сведения о том, как получить учетные данные iCare, см. в главе «5. Получение учетных данных iCare».

Учетные данные позволяют защитить ваши результаты измерений от других пользователей. Если в приложении появляется уведомление о недействительных учетных данных, это означает, что вы ввели неверный пароль или адрес электронной почты, либо ваш пароль был похищен. Не передавайте свой пароль другим лицам.

Если вы являетесь специалистом в области здравоохранения и хотите использовать iCare PATIENT2 только для передачи результатов измерения глазного давления в iCare CLINIC без просмотра результатов, входить в приложение не требуется.

Дополнительные сведения о работе с устройствами HOME или HOME2 приводятся в руководстве по применению устройства.

## 4. Системные требования для работы iCare PATIENT2

- смартфон (или планшет) с ОС Android и поддержкой USB OTG;
- операционная система версии 6.0 или более новой;
- совместимые с USB OTG кабель и адаптеры, поставляемые в комплекте с тонометром iCare HOME или iCare HOME2;
- подключение к Интернету.

Для правильной работы приложения iCare PATIENT2 всегда устанавливайте последние обновления программного обеспечения, доступные для вашего мобильного устройства и приложения iCare PATIENT2.

## 5. Получение учетных данных iCare

Для просмотра результатов измерений с помощью приложения iCare PATIENT2 необходимо войти в систему с учетными данными iCare. Если тонометр iCare HOME или iCare HOME2 зарегистрирован в учетной записи CLINIC клиники или больницы, обратитесь в клинику или больницу, чтобы получить учетные данные.

**Примечание для специалистов в области здравоохранения.** Учетные данные пациента создаются в iCare CLINIC на вкладке профиля пациента в разделе учетной записи пользователя путем указания адреса электронной почты пациента. Пациент получает приглашение по электронной почте, содержащее ссылку для создания пароля.

Если ваш тонометр не зарегистрирован в учетной записи CLINIC клиники или больницы, то для использования приложения iCare PATIENT2 необходимо зарегистрировать тонометр в iCare CLOUD. Инструкции по регистрации тонометра приводятся в руководстве по началу работы, поставляемом вместе с тонометром iCare HOME или iCare HOME2. В процессе регистрации вы получите учетные данные iCare.

Если вам требуется помощь, обратитесь к специалисту в области здравоохранения, дистрибьютору тонометра или в компанию iCare.

**Примечание!** Учетные данные профессионального пользователя iCare CLINIC (специалиста в области здравоохранения, инструктора по обучению или администратора) не могут использоваться для входа в приложение PATIENT2. Приложение PATIENT2 используется только для просмотра результатов отдельного пациента с использованием учетных данных CLINIC данного пациента и для выгрузки результатов измерений из iCare HOME или iCare HOME2 в iCare CLINIC. В последнем случае вход в PATIENT2 выполнять не требуется.

## 6. Установка приложения

1. Откройте Google Play на мобильном устройстве.
2. Найдите приложение iCare PATIENT2.
3. Следуйте инструкциям по установке, отображаемым на экране.

Чтобы начать использовать приложение, нажмите **НАЧАТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ**. Выберите регион проживания и укажите, где должны сохраняться ваши данные о глазном давлении. Прочитайте условия обслуживания, после чего примите условия использования и дайте согласие на обработку персональных данных, установив соответствующие флажки.

## 7. Передача результатов измерений

**Совет.** Если в мобильном устройстве появляется запрос на разрешение использования приложения iCare PATIENT2 или тонометра, нажмите ОК. В противном случае вы не сможете передавать данные и использовать приложение. Чтобы данный запрос не появлялся при каждом запуске приложения, установите флажок в диалоговом окне.

**Примечание.** Используйте только USB-кабель, поставляемый с тонометром iCare.

1. Убедитесь, что экран и кнопки мобильного устройства не заблокированы.
2. Подключите тонометр к мобильному устройству с помощью USB-кабеля из комплекта поставки тонометра. Если кабель не подходит для мобильного телефона, используйте USB-адаптер, поставляемый в комплекте с тонометром.

После подключения USB-кабеля данные измерений автоматически передаются из тонометра на мобильное устройство и в iCare CLINIC или iCare CLOUD.

Передача результатов измерений может занимать до минуты или более в зависимости от сетевого соединения. По завершении передачи данных появится сообщение «Передано измерений: [количество]» или сообщение «Нет новых измерений». Отключите USB-кабель после успешной передачи данных.

После передачи данных результаты измерений удаляются из тонометра iCare HOME. В тонометре iCare HOME2 результаты измерений сохраняются.

## 8. Просмотр результатов измерений

1. Откройте приложение iCare PATIENT2 на мобильном устройстве.
2. Если вы еще не вошли в систему, нажмите **ВХОД** и введите учетные данные iCare. Сведения о том, как получить учетные данные, см. в главе «5. Получение учетных данных iCare».
3. Нажмите **Измерения**.

На синем графике показаны результаты измерений для правого глаза, на оранжевом — результаты измерений для левого глаза.




- 1: Выбранное измерение на графике
- 2: Результат выбранного измерения в мм рт. ст.
- 3: Дата и время измерения
- 4: Нажмите, чтобы открыть предыдущее или следующее измерение

Для прокрутки графика проведите пальцем по экрану.


Чтобы увеличить или уменьшить график, коснитесь сенсорного экрана двумя пальцами и сведите или разведите их по горизонтали.

Чтобы увидеть результат каждого измерения, касайтесь точек на графике или результатов измерения в верхней части экрана. Можно также провести пальцем по экрану, чтобы увидеть следующий или предыдущий результат.

Если измерение отмечено значком , результат находится за пределами выбранной шкалы. Коснитесь значка , чтобы увидеть результат измерения.

Чтобы изменить масштаб, коснитесь значка , нажмите **Макс. значение на графике** или **Мин. значение на графике** и выберите новые значения.

## 9. Изменение настроек iCare PATIENT2

Нажмите  > **Настройки**.

Чтобы определить, какие значения будут отображаться на графике, нажмите **Макс. значение на графике** или **Мин. значение на графике** и выберите новое значение.

Если требуется использовать другой тонометр с приложением, нажмите **Замена тонометра**. Будет выполнен автоматический выход из приложения.

Приложение готово к передаче результатов измерений с другого устройства.

## 10. Выход из iCare PATIENT2


При ежедневном использовании выход из приложения осуществлять не требуется. Однако, если вы передаете свой телефон другому лицу, выйдите из приложения, чтобы предотвратить просмотр результатов измерений другим лицом.

Нажмите  > **Настройки** > **Выход**.

После выхода из системы вы по-прежнему сможете передавать результаты измерений из тонометра в **iCare CLINIC** или **iCare CLOUD**, но не сможете просматривать их на мобильном устройстве.

Если приложение iCare PATIENT2 больше не требуется, его можно удалить. Удаление приложения не приводит к удалению результатов измерения глазного давления из iCare CLINIC или iCare CLOUD.

## 11. Поиск и устранение неисправностей

**Совет.** Для получения контактной информации, например адресов электронной почты iCare, нажмите  > **Дополнительная информация.**

- **Если после подключения USB-кабеля к тонометру и мобильному устройству ничего не происходит,** убедитесь, что кабель правильно подключен к мобильному устройству.
- **Если после передачи измерений из тонометра они не отображаются в результатах измерений,** убедитесь, что тонометр зарегистрирован на ваше имя. Обратитесь к специалисту в области здравоохранения, дистрибьютору тонометра или в компанию iCare. Убедитесь также, что часы тонометра показывают правильное время. Чтобы обновить время, подключите тонометр к мобильному устройству с помощью USB-кабеля и запустите приложение iCare PATIENT2 на мобильном устройстве.
- **При выводе сообщения об ошибке Ошибка при передаче** отсоедините USB-кабель от мобильного устройства и тонометра, а затем подключите его снова. Убедитесь, что мобильное устройство подключено к сети.
- **При выводе сообщения об ошибке Отказ в доступе к USB** отсоедините USB-кабель от мобильного устройства, подключите его снова и дайте разрешение во всплывающем окне, которое появится на экране мобильного устройства. Если этот способ не помогает, отсоедините USB-кабель от мобильного устройства, перейдите в раздел настроек мобильного устройства и дайте приложению iCare PATIENT2 разрешение на использование функций USB мобильного устройства. После этого снова подключите USB-кабель к мобильному устройству.

- **При выводе сообщения об ошибке Ошибка подключения к серверу. Невозможно загрузить измерения** убедитесь, что мобильное устройство подключено к сети. Закройте окно измерений и откройте его снова. Данное сообщение об ошибке также выводится, если для входа в приложение iCare PATIENT2 вместо учетных данных пациента использовались учетные данные специалиста CLINIC.
- **Сообщение об ошибке У пользователя нет разрешений. Невозможно загрузить измерения** означает, что время сеанса работы истекло. Выполните вход повторно.
- **Сообщение об ошибке Устройство не зарегистрировано** указывает, что тонометр необходимо зарегистрировать. Сведения о регистрации тонометра см. в главе «5. Получение учетных данных iCare».
- **При выводе сообщения об ошибке Не удалось выполнить вход из-за неожиданной ошибки** попробуйте войти в приложение iCare PATIENT2 повторно. Убедитесь, что мобильное устройство подключено к сети. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту в области здравоохранения, дистрибьютору тонометра или в компанию iCare.
- **При выводе сообщения об ошибке Недействительные учетные данные** попробуйте войти в приложение iCare PATIENT2 повторно. Убедитесь, что адрес электронной почты и пароль верны. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту в области здравоохранения, дистрибьютору тонометра или в компанию iCare.
- **Если вам требуется помощь в использовании приложения iCare PATIENT2,** обратитесь к специалисту в области здравоохранения, дистрибьютору тонометра или в компанию iCare.
- **Если приложение iCare PATIENT2 работает неправильно или вы обнаружили ошибки в данном руководстве по применению,** обратитесь по адресу [info@icare-world.com](mailto:info@icare-world.com), либо, если вы находитесь в США, по адресу [infoUSA@icare-world.com](mailto:infoUSA@icare-world.com).

## 12. Техническое описание

При подключении тонометра iCare к мобильному устройству с помощью USB-кабеля, входящего в комплект поставки тонометра, приложение iCare PATIENT2 считывает результаты измерения глазного давления из тонометра, после чего передает и сохраняет их в базе данных iCare CLINIC в Интернете, используя соединение мобильного устройства для передачи данных. Приложение также использует соединение для передачи данных для считывания результатов измерений из базы данных, так как результаты хранятся только в базе данных, а не на мобильном устройстве.

Не подключайте мобильное устройство с установленным приложением iCare PATIENT2 к компьютерной сети, к которой подключены медицинские устройства или программное обеспечение специалиста в области здравоохранения.





Мобильное устройство с установленным приложением iCare PATIENT2 может использовать любое подключение к Интернету, позволяющее обмениваться данными по протоколу HTTPS.

В случае сбоя соединения для передачи данных, результаты измерений не передаются из тонометра iCare в базу данных iCare CLINIC, и результаты измерений невозможно просмотреть.

Результаты измерения глазного давления отображаются в миллиметрах ртутного столба (мм рт. ст.) с точностью до одного миллиметра. Доступная шкала по оси у составляет от 5 до 50 мм рт. ст.

Шкала измерения тонометра iCare HOME составляет 5–50 мм рт. ст., шкала измерения тонометра iCare HOME2 составляет 7–50 мм рт. ст.

## 13. Символы

	Изготовитель
	Внимание!
<b>Только по предписанию врача (США)</b>	Федеральное законодательство (США) ограничивает продажу этого устройства, разрешая его покупку только врачам или медицинским специалистам, имеющим соответствующую лицензию, а также по их предписанию.
	Маркировка CE
	Изделие является медицинским устройством



#### Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland (Финляндия)

Тел.: +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

#### Icare USA, Inc.

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245

Raleigh, NC. 27609

Тел.: +1 888.422.7313

Факс: +1 877.477.5485

infoUSA@icare-world.com

[www.icare-world.com](http://www.icare-world.com)

# icare

Icare является зарегистрированным товарным знаком компании Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy и Icare USA Inc. входят в состав Revenio Group и представляют торговую марку Icare. Некоторые изделия, услуги или предложения, упомянутые в данной брошюре, могут быть не одобрены или не предлагаться на некоторых рынках. Утвержденная маркировка и инструкции могут различаться в зависимости от страны. В технические характеристики изделия могут вноситься изменения, касающиеся конструкции и объема поставки, а также в результате текущих технических усовершенствований.